



Raportul nostru privind drepturile omului referitor la

Drepturile noastre atunci când călătorim cu avionul

Informațiile ușor de citit sunt informații scrise într-un mod simplu, astfel încât toată lumea să le poată înțelege. Puteți găsi mai multe informații despre informațiile ușor de citit la:
www.inclusion-europe.eu/easy-to-read.



Unele cuvinte dificile din text sunt marcate cu caractere **îngroșate**.
Explicațiile acestora se găsesc la sfârșitul acestei broșuri.

Acest text a fost creat grație fondurilor primite
de la Uniunea Europeană



**Funded by
the European Union**

Cine suntem

Suntem Forumul European al Persoanelor cu Dizabilități. Suntem o organizație a persoanelor cu dizabilități din Europa.
Pe scurt, ne numim „EDF”.



La EDF, ne străduim să protejăm drepturile tuturor persoanelor cu dizabilități din Europa. Considerăm că persoanele cu dizabilități ar trebui să aibă aceleași șanse în viață și să participe la viața comunității la fel ca toți ceilalți.



De asemenea, considerăm că persoanele cu dizabilități ar trebui să decidă asupra propriilor vieți.

Nimic nu ar trebui decis în legătură cu noi fără noi!

Despre ce este vorba în această broșură

În fiecare an, EDF realizează o broșură care vorbește despre drepturile importante ale persoanelor cu dizabilități.

Noi numim aceste broșuri „rapoarte privind drepturile omului”.

Anul acesta, raportul nostru vorbește despre



drepturile pe care le avem atunci când călătorim cu avionul. Pentru a realiza acest raport, am verificat care este situația în diferite țări din Europa.

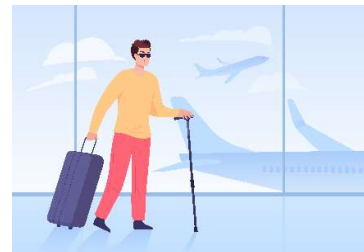
În paginile următoare, vom vorbi despre:

- Cum încearcă Uniunea Europeană să protejeze drepturile persoanelor cu dizabilități atunci când călătoresc cu avionul;
- Ce probleme întâmpină încă persoanele cu dizabilități atunci când călătoresc cu avionul;
- Ce ar trebui îmbunătățit.

Dreptul de a circula liber în Europa

Cetățenii europeni au dreptul să circule liber dintr-o țară a Uniunii Europene în alta.

Avionul este unul dintre cele mai comune mijloace de transport către o altă țară a Uniunii Europene.



Persoanele cu dizabilități au dreptul să călătorească cu avionul la fel ca toate celelalte persoane.

Uniunea Europeană a adoptat o lege pentru a proteja drepturile persoanelor **cu dizabilități** atunci când călătoresc cu avionul.



Printre altele, legea prevede că persoanele cu dizabilități au dreptul:

- Să călătorească cu avionul la fel ca alte persoane;
- Să beneficieze de asistență gratuită pentru a călători cu avionul;
- Să obțină informații în moduri accesibile pentru a le putea citi și înțelege;
- Să depună o plângere atunci când drepturile lor nu sunt respectate și le cauzează probleme în timpul călătoriei..

Legea prevede că aeroporturile și companiile aeriene trebuie să publice toate informațiile utile pe site-urile lor web într-un mod clar și accesibil.

Astfel, persoanele cu dizabilități vor putea să le citească și să le înțeleagă fără probleme.

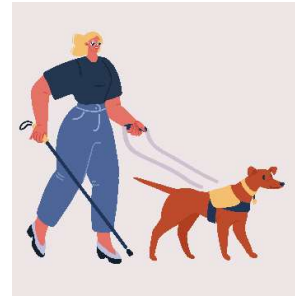


De exemplu, aeroporturile și companiile aeriene ar trebui să publice pe site-urile lor web informații despre:

- Drepturile persoanelor cu dizabilități atunci când călătoresc cu avionul;
- Unde persoanele cu dizabilități pot merge pentru a obține ajutor în aeroport;
- Dacă există toalete accesibile;



- Dacă persoanele cu dizabilități au voie să își ia câinele de asistență cu ele;
- Cum pot persoanele cu dizabilități să raporteze o problemă dacă drepturile lor nu sunt respectate.



Elaborarea acestei legi a fost un pas important, dar nu este suficient pentru a schimba lucrurile.

Toate țările, companiile aeriene și aeroporturile din Europa trebuie să respecte această lege. Din păcate, acest lucru nu se întâmplă întotdeauna. Multe aeroporturi și companii aeriene din Europa nu respectă prevederile legii.



De exemplu, multe aeroporturi și companii aeriene încă:



- Găsesc scuze pentru a refuza transportul aerian al persoanelor cu dizabilități. Companiile aeriene spun adesea că fac acest lucru din motive de siguranță. De exemplu, companiile aeriene pot spune că nu pot avea multe persoane cu dizabilități la bord în cazul în care apare o problemă în avion și oamenii trebuie să iasă rapid.
- Nu au pe site-ul lor web informații despre lege și drepturile persoanelor cu dizabilități. Sau site-urile web ale companiilor aeriene și aeroporturilor nu sunt accesibile. Aceasta înseamnă că persoanele cu dizabilități s-ar putea să nu știe ce drepturi au și cum să depună o plângere sau să raporteze o problemă.



- Aplicarea diferită a legii. Aceasta înseamnă că persoanele cu dizabilități trebuie să verifice regulile fiecărei companii aeriene și ale fiecărui aeroport de fiecare dată când călătoresc cu avionul.
- Cer persoanelor cu dizabilități să călătorească cu o persoană de sprijin și să plătească bilet suplimentar.
- Nu sunt atenți cu scaunele cu roțile sau alte dispozitive utilizate de persoanele cu dizabilități. Acestea pot deteriora sau pierde aceste dispozitive în timpul călătoriei.
- Nu își instruiesc personalul suficient de bine pentru a ajuta persoanele cu dizabilități. Persoanele cu dizabilități trebuie să rezerve acest ajutor în avans. Chiar și așa, pot aștepta mult timp ajutorul la aeroport, riscând să piardă zborul. Sau pot să nu primească ajutorul de care au nevoie.



De asemenea, procesul de depunere a unei plângeri poate fi lung și complex.

Birourile responsabile cu verificarea acestor plângeri pot funcționa diferit în fiecare țară.

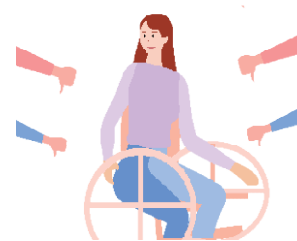
În unele țări, aceste birouri pot aplica amenzi companiilor aeriene și aeroporturilor pentru nerespectarea drepturilor persoanelor cu dizabilități.



În alte țări, aceste autorități pot aplica amenzi mici sau deloc companiilor aeriene și aeroporturilor pentru nerespectarea drepturilor persoanelor cu dizabilități.

Probleme cu care se confruntă persoanele cu dizabilități atunci când călătoresc cu avionul

În ciuda legii adoptate de Uniunea Europeană, în practică, persoanele cu dizabilități nu au aceleași drepturi ca și celelalte persoane atunci când călătoresc cu avionul.



O călătorie obișnuită cu avionul poate fi foarte dificilă pentru o persoană cu dizabilități.

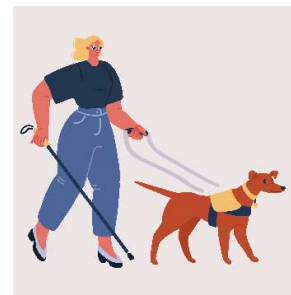
Rezervarea unui zbor

Înainte de a rezerva un zbor, o persoană cu dizabilități trebuie să găsească și să **înțeleagă regulile** fiecărei companii aeriene și ale fiecărui aeroport.



De exemplu:

- Va fi permisă prezența fotoliului rulant pe care îl au la bordul acestui zbor?
- Pot să-și ia **câinele de asistență** în avion cu ei?



Dacă nu găsesc aceste informații online, trebuie să sune sau să trimită un e-mail companiei aeriene pentru a le solicita.

Dacă site-ul web al companiei aeriene nu este accesibil, persoana cu dizabilități trebuie să ceară unei alte persoane să îi rezerve biletul.

După ce rezervă un bilet, persoana cu dizabilități poate fi nevoită să aștepte confirmarea acceptării de către compania aeriană.

Compania aeriană poate solicita persoanei cu dizabilități mai multe informații despre starea sa de sănătate.

De exemplu, compania aeriană poate solicita o dovadă din partea unui medic că persoana respectivă este aptă să zboare.

Unele companii aeriene solicită persoanelor cu dizabilități să călătorească însoțite de o **persoană de sprijin**, dacă nu pot mânca sau merge la toaletă singure.

Persoanele cu dizabilități trebuie adesea să plătească un cost suplimentar pentru biletul persoanei de sprijin.

După ce compania aeriană verifică toate aceste informații, poate accepta sau refuza persoanele cu dizabilități pe zborul său.

Dacă o companie aeriană refuză să accepte persoana cu dizabilități la bordul zborului, persoana respectivă trebuie să caute un alt zbor.

Pe măsură ce timpul trece, zborurile devin mai scumpe.



Astfel, persoana cu dizabilități poate ajunge să plătească mult mai mult în final.

Accesul la aeroport

În ziua zborului, persoana cu dizabilități trebuie să caute modalități accesibile de a ajunge la aeroport.



Dacă metrourele, trenurile și autobuzele nu sunt accesibile, persoana cu dizabilități nu va putea să le utilizeze pentru a ajunge la aeroport ca alte persoane.

Este posibil să fie nevoie să rezerve un taxi accesibil care să o ducă la aeroport.



A lua un taxi poate costa foarte mult.

La aeroport

La aeroport, persoana cu dizabilități trebuie să ajungă cu mult mai devreme decât alte persoane pentru a înregistra orice dispozitive pe care le utilizează pentru a se deplasa.



De exemplu, scaunul cu rotile.

Chiar dacă au avertizat aeroportul în prealabil cu privire la asistența de care au nevoie, este posibil să aștepte foarte mult timp pentru a primi această asistență.

Sau s-ar putea să nu găsească unde trebuie să se adreseze pentru a obține acest sprijin.



Sau personalul aeroportului poate să nu fie instruit pentru a oferi persoanei cu dizabilități sprijinul de care are nevoie.

Aceste întârzieri pot determina persoana cu dizabilități să piardă zborul.

La poartă

În timp ce persoana cu dizabilități așteaptă îmbarcarea, este posibil să piardă informații importante despre zborul său.

De exemplu, dacă informația privind schimbarea porții de îmbarcare apare doar sub formă de text pe un ecran, o persoană nevăzătoare nu va putea citi această informație.



Acest lucru poate duce la pierderea zborului..

Mai rău, compania aeriană poate refuza în continuare persoanei cu dizabilități îmbarcarea în avion.

Chiar și în ultimul moment, compania aeriană poate solicita persoanei cu dizabilități cap:



- Să călătorească cu o **persoană de sprijin**;
- Să călătorească fără **câinele de asistență**.

Aceste lucruri sunt imposibil de aranjat în ultimul moment.

Astfel, persoana cu dizabilități poate fi lăsată în afara avionului.

Dar chiar și dacă este acceptată în avion, urcarea în avion poate fi dificilă.

Adesea, pentru a urca în avion trebuie să se urce scări. Acest lucru poate fi dificil sau imposibil pentru anumite persoane cu dizabilități.



În avion

În timpul zborului, persoana cu dizabilități poate să nu poată folosi toaleta deoarece aceasta nu este accesibilă.



Persoanele care utilizează scaune cu rotile nu au adesea voie să își păstreze scaunele cu rotile în avion.

Ele trebuie să stea pe un scaun normal. A sta pe un scaun normal poate fi incomod sau chiar dureros pentru persoanele cu anumite dizabilități.



După aterizare

După aterizare, persoana cu dizabilități trebuie adesea să aștepte foarte mult timp pentru a primi ajutor sau pentru a obține dispozitivele pe care le utilizează pentru a se deplasa. De exemplu, un scaun cu rotile.



Adesea, personalul aeroportului nu este suficient de atent, iar scaunele cu rotile sau alte dispozitive utilizate de persoanele cu dizabilități ajung deteriorate.



Dacă scaunul cu roțile sau alte dispozitive ale persoanei sunt deteriorate, persoana nu va putea continua călătoria.

Trebuie să înceapă un proces îndelungat și să plătească o sumă mare de bani pentru a le repara.

În teorie, companiile aeriene trebuie să plătească pentru daunele pe care le-au cauzat.

Dar, în practică, obținerea acestor bani poate fi dificilă sau poate dura prea mult.

De asemenea, companiile aeriene nu plătesc niciodată costul total al reparării daunelor.



Ce ar trebui îmbunătățit

Solicităm Uniunii Europene și țărilor sale membre:

- Să îmbunătățească și să consolideze legislația privind drepturile persoanelor cu dizabilități care călătoresc cu avionul;
- Să împiedice companiile aeriene să refuze persoanelor cu dizabilități dreptul de a călători cu avionul ca orice altă persoană;
- Să aplice amenzi companiilor aeriene și aeroporturilor care nu respectă drepturile persoanelor cu dizabilități;
- Să permită persoanelor cu dizabilități să beneficieze de asistență în aeroport fără a fi nevoite să o solicite cu mult timp în avans;
- Să se asigure că persoanele cu dizabilități pot călători gratuit cu o **persoană de sprijin**;
- Să se asigure că persoanele cu dizabilități cunosc drepturile pe care le au atunci când călătoresc cu avionul;
- Să se asigure că toate țările recunosc în același mod **câinii de asistență**. Acest lucru va facilita acceptarea câinilor de asistență în zborurile companiilor aeriene;
- Să se ceară companiilor aeriene și aeroporturilor să devină mai accesibile;



- Să colecteze informații despre situația persoanelor cu dizabilități atunci când călătoresc cu avionul. De exemplu, câte persoane cu dizabilități primesc ajutor atunci când călătoresc cu avionul și cum poate fi îmbunătățit acest ajutor. Sau ce probleme întâmpină persoanele cu dizabilități atunci când călătoresc cu avionul;
- Să sprijine birourile responsabile cu verificarea respectării sau nerespectării de către companiile aeriene și aeroporturi a drepturilor persoanelor cu dizabilități;
- Să sprijine organizațiile persoanelor cu dizabilități pentru a le permite să își desfășoare activitatea importantă.



Solicităm birourilor responsabile cu verificarea respectării de către companiile aeriene și aeroporturi a drepturilor persoanelor cu dizabilități:

- Să efectueze controale mai stricte asupra companiilor aeriene și aeroporturilor;
- Să determine companiile aeriene și aeroporturile să respecte drepturile persoanelor cu dizabilități și să le faciliteze călătoriile cu avionul, la fel ca tuturor celorlalți;
- Să se asigure că aeroporturile și companiile aeriene informează persoanele



cu dizabilități cu privire la drepturile lor pe site-urile lor web;

- Să colaboreze cu organizațiile persoanelor cu dizabilități. Astfel, acestea ar putea înțelege mai bine nevoile și drepturile persoanelor cu dizabilități;
- Să faciliteze persoanelor cu dizabilități depunerea unei plângeri și semnalarea unei probleme;
- Să publice informații despre plângerile primite și amenzi aplicate companiilor aeriene și aeroporturilor.

Solicităm companiilor aeriene:

- Să acopere costurile de reparație pentru orice scaun cu roțile sau alte dispozitive pe care le-au deteriorat din cauza neatenției;
- Să nu solicite persoanelor cu dizabilități să călătorească însoțite de o **persoană de sprijin** dacă acestea nu doresc acest lucru;
- Să ofere biletul persoanei de sprijin gratuit dacă obligă persoanele cu dizabilități să călătorească însoțite de o **persoană de sprijin**;
- Să permită persoanelor cu dizabilități să călătorească împreună cu **câinii lor de asistență**;



- Să achiziționeze avioane accesibile astfel încât persoanele cu dizabilități să poată urca și să se deplaseze fără probleme;
- Să se asigure că persoanele pot utiliza scaune cu roțile în timpul zborului. De exemplu, pentru a merge la toaletă;
- Să facă procesul de rezervare a biletelor mai ușor și mai rapid pentru persoanele cu dizabilități;
- Să permită persoanelor să utilizeze scaunele cu roțile până când urcă în avion și să le utilizeze din nou după ce coboară din avion;
- Să-și instruiască personalul pentru a ajuta persoanele cu dizabilități;
- Să colaboreze cu organizațiile persoanelor cu dizabilități pentru a înțelege ce pot face mai bine pentru acestea;
- Să facă site-urile lor web și toate informațiile accesibile. De exemplu, persoanele nevăzătoare ar trebui să poată utiliza site-ul web pentru a găsi informațiile de care au nevoie și pentru a rezerva un bilet.



Solicităm aeroporturilor din Europa:

- Să se asigure că acestea sunt accesibile, astfel încât persoanele cu dizabilități să se poată deplasa fără probleme;
- Să își instruiască personalul pentru a înțelege nevoile și drepturile persoanelor cu dizabilități și să le ofere ajutorul adecvat;
- Să colaboreze cu organizațiile de persoane cu dizabilități și să le asculte opiniile. Astfel, pot înțelege mai bine nevoile și drepturile acestora și pot îmbunătăți situația pentru ele;
- Să facă site-urile lor web accesibile;
- Să explice clar pe site-urile lor web unde și cum pot persoanele cu dizabilități să obțină ajutor atunci când ajung la aeroport.



Mai multe informații

Pentru mai multe informații despre EDF și activitatea noastră, puteți vizita site-ul nostru web la adresa www.edf-feeph.org.

De asemenea, ne puteți trimite un e-mail la adresa info@edf-feeph.org.



Explicația cuvintelor dificile

Uniunea Europeană

Uniunea Europeană este un grup format din 27 de țări din Europa.

Aceste țări colaborează pentru a îmbunătăți viața cetățenilor lor.



Accesibil

Lucrurile sunt accesibile atunci când sunt ușor de utilizat de către persoanele cu dizabilități.

De exemplu, atunci când clădirile au rampe pe care persoanele în fotolii rulante le pot utiliza pentru a intra.



Sau când informațiile sunt ușor de citit și persoanele cu dizabilități intelectuale le pot înțelege.

Câine de asistență

Câinii de asistență sunt dresați pentru a ajuta persoanele cu dizabilități în activitățile cotidiene.

De exemplu:

- Pentru a ajuta o persoană nevăzătoare să se deplaseze;
- Pentru a deschide uși sau a ridica obiecte;
- Pentru a aduce medicamente;
- Pentru a face persoana cu dizabilități să se simtă în siguranță.



Persoană de sprijin

O persoană de sprijin ajută o persoană cu dizabilități în îndeplinirea sarcinilor zilnice.

De exemplu:

- Să meargă la cumpărături, să gătească sau să facă curățenie;
- Să meargă în diverse locuri sau să călătorească;
- Să comunice cu alte persoane.



Acest text ușor de citit este scris de „Say it easy”
www.sayiteasy.eu